



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



Electronic
combination lock



TRSE 12H

bg Упътване за употреба

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

BA SecuTronic mdu/hbg/mkd 11052020

Език

- bg* Български 2
- de* Download : www.burg.biz
- en* Download : www.burg.biz
- fr* Download : www.burg.biz
- nl* Download : www.burg.biz
- it* Download : www.burg.biz
- cs* Stáhnout: www.burg.biz
- sk* Download : www.burg.biz
- hu* Letölthető: www.burg.biz
- ro* Descărcare: www.burg.biz
- pt* Download : www.burg.biz
- dk* Download : www.burg.biz
- fi* Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no* Download : www.burg.biz
- sv* Download : www.burg.biz
- pl* Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl* Download : www.burg.biz
- es* Descarga: www.burg.biz
- hr* Download : www.burg.biz
- ru* загрузка: www.burg.biz
- el* λήψη: www.burg.biz
- et* Download : www.burg.biz
- lv* Download : www.burg.biz
- tr* İndir: www.burg.biz
- lt* Download : www.burg.biz

www.burg.biz

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви че избрахте сейф BURG-WÄCHTER с електронен блок SecuTronic. Тази електронна ключалка е сертифицирана по ECB-S клас А. Вие получавате продукт, който отговаря на изключително високи стандарти за сигурност и е разработен и произведен в съответствие с актуалните технически стандарти. Тази ключалка е сертифицирана по EN 1300:2018. (Класификация на сейфове с подсилени ключалки според тяхната степен на взломоустойчивост срещу неупълномощено отваряне).

Важно: Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER.
Ваш Burg-Wächter KG

Общи положения

Активиране

Включването на електрониката става чрез бутон ^{On}_{Enter} на клавиатурата. Заедно с това дисплея показва за момент логото BURG-WÄCHTER, преди да се покаже маската за въвеждане на пин код.

Езици

Воденето по менюта в дисплея е на разположение на дванадесет езика и може да се настрои от точка на менюто Езици. Точно обяснение за целта ще намерите в глава „Език на менюто/Language“.

Времена за блокиране

Като мярка срещу манипулации електрониката на ключалката блокира достъпа към трезора за пет минути, ако три пъти последователно се въведе неправилен цифров код. След това, при всяко следващо погрешно въвеждане, за десет минути. По време на тази блокировка на дисплея се показва с обратно броене останалото време. През това време отварянето на трезора е невъзможно дори с валиден потребителски или администраторски код.

Повишаване на защитата от взлом

Следете кодовете да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кодовете на сигурно място, достъпно само за упълномощени лица. Ако някой код се изгуби, то ключалката трябва да бъде програмирана на нов код.

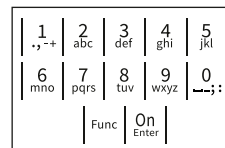
- Фабричният код трябва да бъде променен, щом ключалката се пусне в експлоатация.
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода ключалката трябва да се провери многократно при отворена врата.

Внимание: Всички промени на кода на администратора, на фабричния код и на потребителския код трябва да се извършват при отворена врата на сейфа! След като заключващата система е програмирана с нов код, тя трябва да бъде задействана неколкократно при отворена врата.

Възможности за въвеждане

Цифрови бутони:

Цифрите „1“-„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.



Бутон „Func“:

Бутонът „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутон или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутон.

Бутон „On/Enter“:

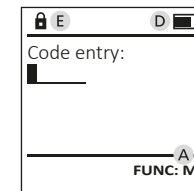
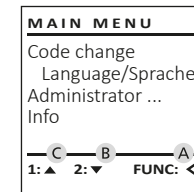
Бутонът „On/Enter“ стартира системата, респ. избира конкретна точка от менюто.

Бутони „1“ и „2“:

Когато има повече възможности за избор, чрез тези бутони може да се прелиства нагоре и надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки.

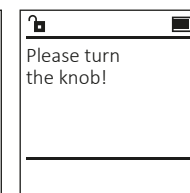
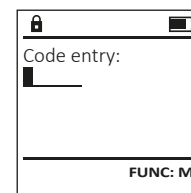
Дисплей

- А Показва дали чрез бутон „Func“ може да се откаже последното въвеждане (◀) или да се премине в главното меню (M).
- В (2:▼) се осветява, когато чрез бутон „2“ може да се прелиства надолу.
- С (1:▲) се осветява, когато чрез бутон „1“ може да се прелиства нагоре.
- Д (🔋) показва нивото на зареждане на батерията.
- Е (🔒/🔑) показва дали ключалката е освободила залостването и така трезорът може да бъде отворен.



Отваряне

Отваряне с пин код



- Включете ключалката чрез бутон ^{On}_{Enter}.
- Въведете 6-цифровия пин код (фабрично „1-2-3-4-5-6“).
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!”* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

Структурата на менюто

Конструкция на структурата на менюто

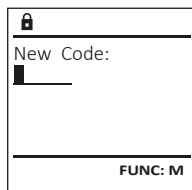
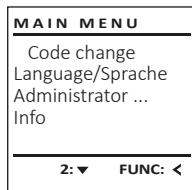
- Промяна на кода
- Език/Language
- Администратор
 - > Потребител
 - > Въвеждане
 - > Изтриване
 - > Реорганизация
 - > Процеси
 - > Регистриране
- Информация
 - > Системна информация
 - > Проверка на системата

Описание на функциите на менюто

Меню Промяна на кода

Меню промяна на кода на администратора и на кода на потребителя. Обръщаме внимание, че от съображения за сигурност фабричният код на администратора трябва да бъде променен на индивидуално настроен код.

- Включете ключалката чрез бутон On_{Enter} .
- След това натиснете Func.
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира Администратор/потребител, чийто код трябва да се промени.
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Чрез клавиатурата въведете валидния до момента стар или фабричен код и натиснете On_{Enter} .
- Въведете новият код и потвърдете с On_{Enter} .
- Повторете въвеждането и потвърдете отново с On_{Enter} .
- При правилно въвеждане се появява "Code change completed!" (Промяната на кода е извършена).
- Натиснете произволен бутон.

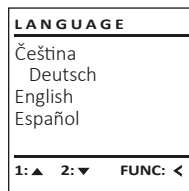
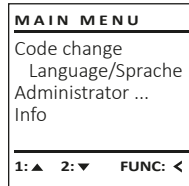


Указание: При първоначално пускане в експлоатация на ключалка на трезор допълнително се иска въвеждане на актуална дата и час:

- Въвеждане на ден (2-позиционно).
- Въвеждане на месец (2-позиционно).
- Въвеждане на година (2-позиционно).
- Въвеждане на час (2-позиционно).
- Въвеждане на минути (2-позиционно).

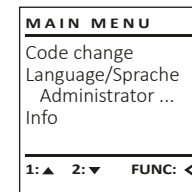
Меню Език/Language

- Включете ключалката чрез бутон On_{Enter} .
- След това натиснете Func.
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 докато се маркира точка от менюто „Език/Language“.
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Main menu"/"language" (Главно меню/Език).
- Чрез бутон 1, респ. 2 прелиствайте, докато се маркира желаните език.
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Data has been saved!" (Данните са съхранени)
- Натиснете произволен бутон.



Меню Администратор

Това меню има множество подменюта за групиране на функциите. Функциите в този раздел са изцяло използвани само с код на администратора.



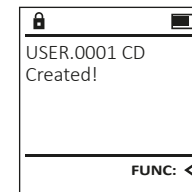
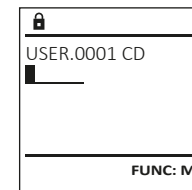
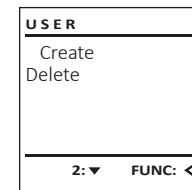
Меню администратор/потребител

Меню Администратор/потребител/въвеждане

The created user can open the safe.

Подменю администратор/потребител/въвеждане

- Включете ключалката чрез бутон On_{Enter} .
- След това натиснете Func.
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Main menu"/"Administrator" (Главно меню/администратор).
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Показва се "Main menu"/"Administrator/User" (Главно меню/администратор/потребител)
- Потвърдете с On_{Enter} .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се следващото свободно място за запаметяване (напр. USER.0001 CD).
- Въведете 6-цифрения код и потвърдете запаметяването с On_{Enter} .
- Запаметете с On_{Enter} .

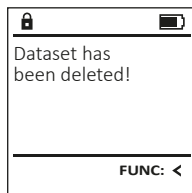
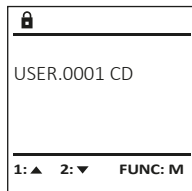
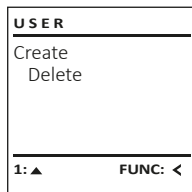


Меню Администратор/потребител/изтриване

Изтритите потребители нямат повече достъп до трезора. Те обаче остават в историята.

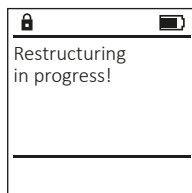
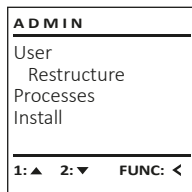
Подменю Администратор/потребител/изтриване

- Включете ключалката чрез бутона .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator" (Главно меню/администратор).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator/User" (Главно меню/администратор/потребител).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator/User/Create" (Главно меню/администратор/потребител/въвеждане).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „Изтриване“.
- Потвърдете с **On Enter** .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребителят, който трябва да се изтрие.
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Dataset has been deleted!" (Записът е изтрил).
- Натиснете произволен бутон.



Меню администратор/реорганизация

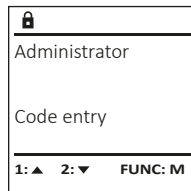
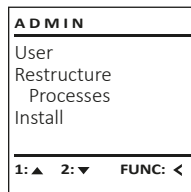
- Включете ключалката чрез бутона **On Enter** .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator" (Главно меню/администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Restructure" (Реорганизиране).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Restructuring in progress!" (Извършва се реорганизация).



Меню администратор/процеси

В „Процеси“ върху дисплея може да се показва историята за отваряне, респ. затваряне.

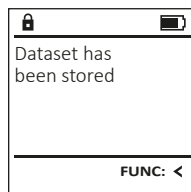
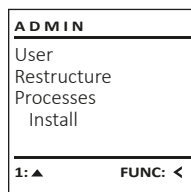
- Включете ключалката чрез бутона **On Enter** .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator" (Главно меню/администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Processes" (Процеси).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през записите.
- Потвърдете с **On Enter** .



Меню Администратор/Регистриране

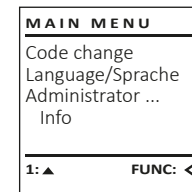
В случай на пълен срив на системата може да възникне необходимост електронният панел отново да се регистрира към заключващия механизъм.

- Включете ключалката чрез бутона **On Enter** .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Administrator" (Администратор).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Administrator" (Главно меню/администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Register" (Регистрация).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "Dataset has been stored" (Данните са съхранени).
- Натиснете произволен бутон.



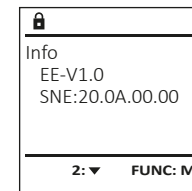
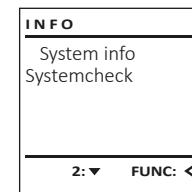
Меню Информация

В това меню можете да видите множество информация за системата.



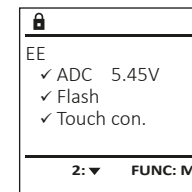
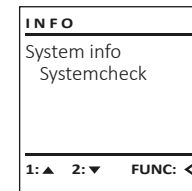
Меню Информация/системна информация

- Включете ключалката чрез бутона **On Enter** .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Info" (Информация).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Info" (Главно меню/информация).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Потвърдете с **On Enter** , за да получите детайлна информация за системата след въвеждане на кода на администратора с администраторско право.
- Показва се системната информация.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон **Func** .



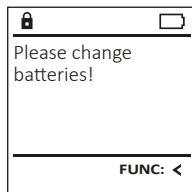
Меню Информация/системна проверка

- Включете ключалката чрез бутона **On Enter** .
- След това натиснете **Func** .
- Показва се "Main menu" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "Info" (Информация).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Показва се "Main menu/Info" (Главно меню/информация).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "System check" (Системна проверка).
- Потвърдете с **On Enter** .
- Потвърдете с **On Enter** , за да получите детайлна информация за системата след въвеждане на кода на администратора с администраторско право.
- Показва се информация за системната проверка.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон **Func** .

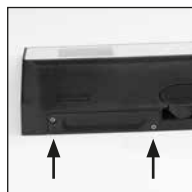


Смяна на батериите

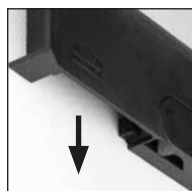
Чрез индикацията за състоянието на батерията горе вдясно на дисплея по всяко време можете да видите статуса на батерията. Ако капацитетът на батерията намалее, на дисплея се показва съответното указание: При поява на това указание заменете батериите колкото се може по-скоро.



Отстранете двата винта от долната страна на електрониката на ключалката. За целта ви е необходима отвертка Torx T 8.



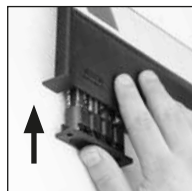
Пуснете капака, заедно с батериите, да се изплъзне надолу.



Отстранете старите батерии и ги изхвърлете съгласно указанията за изхвърляне. Заменете батериите с четири нови 1,5 V AA батерии тип "миньон" и с правилно разположение на полюсите. За целта върху поставките за батерии има изображения. Моля, използвайте маркови батерии, и не използвайте акумулатори.



Плъзнете капака заедно с батериите обратно в заключващата електроника и го завийте.



Технически данни

Брой администраторски кодове:	1
Брой потребителски кодове:	1 (макс.)
Времена на блокиране:	След 3х неправилни въвеждания на кода за 5 минути, след всяко следващо грешно въвеждане за 10 минути
Токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Дата/час:	-
Способност за актуализация (фърмуеър):	-
Брой исторически записи:	500

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервиз или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния код на администратора оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти, моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.



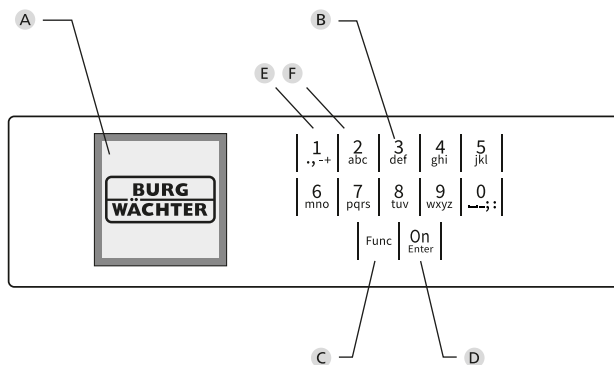
С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EU, (EMC), и 2011/65/EU (ограничаване на опасните вещества).

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес www.burg.biz.

Препоръка за безопасност

Моля, почистете при възможност с микрофибърна кърпичка (напр. кърпа за чистене на очила) повърхността на клавиатурата, за да отстраните евентуални отпечатъци от пръсти.

Структура



Фигура

- A Дисплей**
- B Цифрови бутони**
Цифрите „1“–„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.
- C Бутон „Func“**
Бутон „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутона или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутона (вж. Раздел 3).
- D Бутон „On/Enter“**
Бутон „On/Enter“ стартира системата, респ. избира актуалната точка от менюто.
- E Бутон „1“**
Когато има повече възможности за избор, чрез този бутон може да се прелиства нагоре. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).
- F Бутон „2“**
Когато има повече възможности за избор, чрез този бутон може да се прелиства надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).